ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации «Языковая личность ребёнка-инофона (на материале текстов учащихся начальных классов школ города Череповца)», представленной Бучиловой Ириной Анатольевной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Диссертационное исследование И.А. Бучиловой посвящено комплексному изучению языковой личности ребенка-инофона младшего школьного возраста. В центре внимания соискателя оказываются продукты письменной речевой деятельности ребёнка-инофона, протекающей на начальном этапе овладения системой фонемно-графического кодирования русской речи.

Актуальность поставленной перед исследованием цели – «изучение особенностей языковой личности ребёнка-инофона младшего школьного возраста» – определяется двумя факторами. Прежде всего, имеющиеся на данном этапе результаты активного изучения русской языковой личности в различных её репрезентациях позволяют сегментировать состав носителей русского языка, выделив в особую группу и так называемых «нестандартных носителей». Внимание к характерным для этой группы языковым / речевым аномалиям позволяет решать несколько теоретических задач, в том числе – установление когнитивных механизмов и причин, ведущих к ошибке. Второй фактор на первый взгляд находится за рамками собственно лингвистических проблем. Речь идёт о наблюдаемой в мире активизации миграционных процессов: полиэтнический, поликультурный класс – феномен для современной России вполне типичный. Увеличение числа детей из семей иноэтнических мигрантов ставит перед учителем русского языка как родного новую задачу – параллельное формирование моно- и билингвальной языковой личности. Проблема формирования русской языковой личности в обозначенном лингводидактическом аспекте (обучение русскому языку как неродному) не может быть решена до / без обращения к изучению особенностей текстов на русском языке, в том числе и текстов детей-инофонов. При этом необходимо признать, что наше представление об инновационных процессах в области

текстопорождения, о текстовой норме и аномалиях, о специфике процессов, сопровождающих переход от устной речи к письму, ещё только формируется, на что справедливо указывает автор рецензируемой диссертации.

Несомненная *научная новизна* исследования И.А. Бучиловой видится нам в обращении его автора к созданию речевого портрета вторичной языковой личности ребёнка-инофона младшего школьного возраста. В современной исследовательской практике в случае изучения феномена «вторичная языковая личность» в качестве объекта описания, как правило, рассматривается взрослый носитель языка (по преимуществу – студент высшей школы, изучающий иностранный язык). В отличие от взрослого носителя языка, ребёнок-инофон еще не обладает способностью к рефлексии над языком, к сознательному освоению системы неродного языка, поскольку не может опереться на сколько-нибудь сформированный образ родного языка. Это в значительной степени определяет специфику речевого поведения ребёнка-инофона как вторичной языковой личности.

Предложенный И.А. Бучиловой «речевой портрет» ребёнка-инофона формируется на основе комплексного подхода, учитывающего представление об уровнях организации модели «языковая личность» и одновременно ориентированного на представление о системных отношениях в языке. Демонстрируемые в диссертации методы реконструкции «языка в человеке» на основе анализа письменных текстов могут быть использованы и при решении аналогичных задач на другом речевом / текстовом материале, что даёт основание говорить о *теоретической значимости* рецензируемого исследования.

Источниками языкового материала послужили 117 учебных письменных текстов учащихся начальных классов школ г. Череповца (диктанты, изложения, сочинения и упражнения на списывание). Исследуемый языковой материал включен в Приложение к основному тексту диссертации, а также представлен в открытой для широкого круга пользователей «Электронной базе речевых ошибок детей-инофонов, обучающихся в школах города Череповца Вологодской области» (https://inophone35.ru/). Вклад И.А. Бучиловой в формирование

коллекции текстов «нестандартных» носителей языка заслуживает особого внимания, поскольку «корпус ошибок» рассматривается сегодня как уникальный инструмент фиксации и изучения новейшей грамматики языка, дающий возможность наблюдения за неканоническими грамматическими вариациями (грамматическими девиациями), характерными для современной русской речевой практики.

Полагаем, что материалы исследования И.А. Бучиловой найдут практическое применение в практике работы логопедов и школьных учителей, решающих задачу обучения русскому языку как родному, так неродному.

Текст диссертации четко структурирован, изложение логично, предлагаемые выводы подкреплены убедительными доказательствами.

Во Введении обосновывается выбор темы исследования, его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, определяются объект и предмет, формулируются цель, задачи, положения, выносимые на защиту, характеризуется степень разработанности проблемы и методология её научного изучения.

Содержание первой главы составляет скрупулёзно выполненный аналитический обзор широкого круга научных публикаций по заявленному кругу проблем: билингвизм как феномен и его варианты, языковая личность и процессы, сопровождающие её формирование.

Исследовательская глава посвящена описанию результатов экспериментального изучения особенностей языковой личности ребенка-инофона, изучающего русский язык как неродной. Комплексный подход к решению поставленной задачи предполагал вовлечение в эксперимент разных участников образовательного процесса (анкетирование педагогов и детей – русскоязычных и инофонов) и использование различных методов для сбора материалов (анкетирование, тестирование, беседа и др.) и для их интерпретации. Особая роль отводится в исследовании методам математической обработки данных, помимо собственно статистического метода использован коэффициент углового преобразования Фишера.

Достоверность результатов исследования находит подтверждение в многочисленных таблицах с числовыми данными, дающих возможность верификации предлагаемых автором выводов.

Весьма значимым для оценки полученных результатов нам кажется обращение И.А. Бучиловой к сопоставительному анализу речевых материалов, полученных от русскоязычных детей и детей-инофонов (25 русскоязычных детей и 39 инофонов), равно как и сопоставление письменных текстов детей-инофонов как представителей разных этносов, и попытка сопоставления результатов работы с текстами различного типа (диктант, изложение, сочинение).

Особую ценность в предполагаемой автором диссертации перспективе исследования вторичной русской языковой личности на разных этапах её формирования имеет представленная в материалах диссертации многофакторная (18 позиций) классификация ошибок. Полученные И,А. Бучиловой результаты позволяют подвергнуть сомнению считавшееся доказанным утверждение, что ненормативные написания (ошибки) детей-инофонов являются типичными именно для этого типа русской языковой личности.

Результаты исследования И.А. Бучиловой, представленные системой достаточно четких и лаконичных выводов в Заключении, не вызывают никаких серьёзных возражений. То же можно сказать и о положениях, выносимых на защиту.

Рецензируемый текст диссертации позволяет заключить, что проведённое исследование вносит существенный вклад в формирование адекватного представления об особенностях стратегии освоения ребенком (не только инофоном) правил русского письма.

Исследование И.А. Бучиловой имеет под собой солидное теоретическое и методологическое основание, свидетельством чего является обширная библиография (184 источника), включающая как фундаментальные работы, так и публикации, отражающие развитие научного знания о языке и «человеке говорящем» на современном этапе. Весьма скрупулёзный анализ

рассматриваемых концепций является убедительным свидетельством хорошей научной осведомленности и эрудиции соискателя ученой степени.

Основные положения и материалы диссертации достаточно полно отражены в автореферате и 20 публикациях автора, в том числе 8-ми статьях, размещенных в рецензируемых изданиях, рекомендованных перечнем ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, и научных изданиях, входящих в международные реферативные базы данных и системы цитирования (Scopus).

Новизна материала и дискуссионность поднимаемых автором диссертационного исследования вопросов вызывает необходимость уточнения некоторых концептуальных положений. В связи с этим считаем необходимым высказать некоторые замечания и задать соискателю несколько вопросов.

(1) Для начала хотелось бы установить «историческую справедливость», обратив внимание автора на ошибку в случае указания имени автора термина «вторичная языковая личность». Авторство принадлежит не Ю.Н. Караулову, но И.И. Халеевой, попытавшейся связать получившую признание в отечественной науке концепцию языковой личности с процессом обучения иностранному языку как процессом формирования в профессиональном лингвисте способности «проникать в ″дух″ изучаемого языка». В этой связи возникает следующий вопрос: в случае обращения к ребенку-инофону как «нестандартному» носителю русского языка, овладевающему навыком письменной речи без опоры на навык письма на родном языке, насколько оправданным является указание на языковую интерференцию как причину наблюдаемых ошибок?

(2) Заслуживающее высокой оценки стремление автора к использованию в гуманитарном исследовании математических методов имеет оборотную сторону: внимание к цифре иногда вредит содержательному анализу. Так, вопросы вызывает интерпретация результатов, представленных в таблице 10 (Сопоставительный статистический анализ успешности написания диктанта в группах детей-инофонов и русскоязычных детей младшего школьного возраста; стр. 123-124). В таблице фиксируется низкий уровень сформированности письменной языковой личности русскоязычного ребенка (44 % – уровень «ниже

среднего» / «низкий»). Факт этот в интерпретации игнорируется. Можно ли на основании полученных данных говорить о совпадении реализуемой всеми детьми («первичными» и «вторичными» языковыми личностями) коммуникативной стратегии письма («как слышу, так и пишу»)? Насколько специфичным оказывается речевое поведение детей-инофонов?

Высказанные замечания носят частный характер, а вопросы предполагают дискуссию, а потому ни в коей мере не влияют на высокую оценку результатов рецензируемого диссертационного исследования, которое правомерно признать законченным, самостоятельным, имеющим неоспоримую теоретическую и практическую значимость.

Диссертация «Языковая личность ребёнка-инофона (на материале текстов учащихся начальных классов школ города Череповца)» представляет собой исследование, соответствующее требованиям пп. 9, 10 Положения о присуждении ученых степеней, и является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение проблемы, имеющей существенное значение для филологической отрасли знаний.

Автор диссертации Бучилова Ирина Анатольевна заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

12 сентября 2020г.

Доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой русского языка,
общего языкознания и массовой коммуникации
Магнитогорского государственного технического
университета им. Г.И. Носова /Л.Н. Чурилина/

ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ
Начальник отдела делопроизводства
ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова»
Д.Г. Семенова

Сведения об оппоненте

Чурилина Любовь Николаевна. 455049 Челябинская область, г. Магнитогорск, ул. Советская, д. 183, кв. 60. Тел. 8-904-974-95-73. E-mail: lchurilina@gmail.com

Место работы: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова» (ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова). 455000 Челябинская обл., г. Магнитогорск, пр. Ленина, 38. Телефон: +7 (3219) 298402. E-mail: info@mon.gov.ru Заведующий кафедрой русского языка, общего языкознания и массовой коммуникации Доктор филологических наук. Профессор.

Публикации по специальности рецензируемой диссертации

1. Чурилина Л.Н. Языковая личность в художественном тексте: монография. Издание7-е, стер. – М.: Флинта, 2017. 239 с.
2. Текст в современном образовательном пространстве: теория и технологии: коллективная монография / Л.Н. Чурилина, Д.С. Бужинская и др.; под ред. Л.Н. Чурилиной. – Магнитогорск: Изд-во МГТУ им. Г.И. Носова, 2019. – 325 с.
3. Чурилина Л.Н. Кризис самоидентификации россиян: лингвистический аспект // Проблемы истории, филологии, культуры. 2016. № 3 (53). С. 95-102.
4. Ponomareva L.D., Churilina L.N., Buzhinskaya D.S., Derevskova E.N., Dorfman O.V., Sokolova E.P. Russian National Corpus as tool of linguodidactic innovation in teaching languages // International Journal of Environmental and Science Education. 2016. Т. 11. № 18. С. 13043-13053.
5. Churilina L.N., Sokolova E.P., Buzhinskaya D.S., Derevskova E.N., Podgorskaya A.V., Yusupova A.M. Ergonym as a text-primitive: communicative and pragmatic potential. Ponte. 2017. Т. 73. № 9. С. 13-23.
6. Пономарева Л.Д., Чурилина Л.Н. Текст как дидактическая доминанта современной системы речетворческого развития обучающихся: интерпретационный аспект // Перспективы науки и образования. 2019. № 1 (37). С. 365-379.
7. Чурилина Л.Н., Бужинская Д.С. Художественный концепт РОССИЯ как вариант национального концепта // Научный диалог. 2019. № 4. С. 114-126.
8. Бодрова Е.В., Чурилина Л.Н. Фразеологическая картина мира билингва: экспериментальное исследование // Русское слово в многоязычном мире. Материалы XIV Конгресса МАПРЯЛ. Редколлегия: Н.А. Боженкова, С.В. Вяткина [и др.]. – Санкт-Петербург: Международное некоммерческое партнерство преподавателей русского языка и литературы «МАПРЯЛ», 2019. С. 747-752.